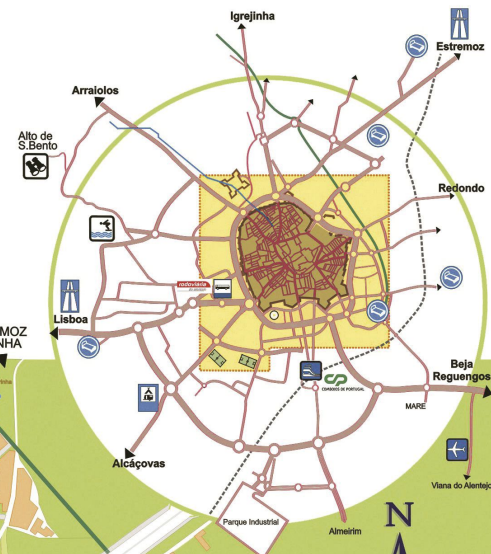


# ÉVORA

## PLANTA TURÍSTICA

Edição da Autarquia de Évora (2018)



- |  |  |
|--|--|
| 1 Praça do Giraldo                           | 1 Museu de Évora                         |
| 2 Catedral (Museu de Arte Sacra)             | 2 Centro de Arte e Cultura (FEA)         |
| 3 Templo Romano                              | 3 Museu das Carruagens                   |
| 4 Solar dos Condes de Basto (FEA)            | 4 Museu do Palácio Cadaval               |
| 5 Universidade de Évora                      | 5 Arquivo Fotográfico                    |
| 6 Largo da Porta de Moura                    | 6 CEA - Central Elevatória de Água       |
| 7 Termas Romanas (Câmara Municipal de Évora) | 7 Casa da Balança                        |
| 8 Igreja da Graça                            | 8 Convento dos Remédios                  |
| 9 Capela dos Ossos (Igreja de S. Francisco)  | 9 MADE - Museu do Artesanato e do Design |
| 10 Jardim Público / Palácio D. Manuel        | 10 Museu de Arte Sacra da Sé             |
| 11 Aqueduto da Água da Prata                 | 11 Museu do Relógio                      |
|  | 12 Igreja de Santa Clara                 |



**Posto de Turismo municipal**  
Praça do Giraldo - Tel. 266 777 071



**Hotéis e similares**



**Parque de Campismo (ORBITUR):**  
Estrada das Alcáçovas - Tel. 266705190



**Espaços de exposição temporária**



**Hospital do Espírito Santo:**  
Largo Sr. da Pobreza - Tel. 266740100  
**Hospital da Misericórdia:**  
Av. Sanches de Miranda - Tel. 266760630



**Polícia de Segurança Pública:** 962013633  
Rua Francisco S. Lusitano - Tel. 266760450



**Número Nacional de Socorro (SOS):** Tel. 112  
**Proteção Civil:** Tel. 266739400



**Rádio Táxi de Évora:** Tel. 266734734







**ÉVORA**, cidade histórica no coração do Alentejo, é herdeira de um rico e variado património cultural, construído e preservado ao longo do tempo. Fundada pelo povo romano e por este denominada *Ebora Liberalitas Iulia*, a cidade foi a praça-forte que alicerçou, no *Além-Têjo*, a formação do novo reino de Portugal durante a Reconquista cristã peninsular do séc. XII.

Após a consolidação das fronteiras com Castela, vários reis aqui fixaram a sua corte, particularmente no período das descobertas marítimas, época em que, orgulhosamente, exibiam títulos e senhorios de terras tão distantes como a Guiné, Etiópia, Arábia, Pérsia e Índia. O património histórico e artístico que hoje se preserva na cidade resultou, em boa medida, dessas longas permanências da monarquia portuguesa. O conjunto monumental que esses tempos aareos legaram à cidade, em harmonia com o tecido urbano de cariz popular, estão na base da classificação de Évora como Património Cultural da Humanidade (1986).

Além deste património único no país, a região em torno de Évora tem muito mais para oferecer ao visitante. É o caso da singular paisagem arqueológica megalítica, uma das mais antigas e monumentais da Europa, perfeitamente integrada na paisagem rural envolvente e de que o recinto megalítico dos Almendres é o melhor exemplo.

Seja no entretecido das ruas medievais, na exuberância de palácios, mosteiros e igrejas, nos espaços de convívio e de degustação dos requintados paladares da cozinha tradicional, Évora esconde o encanto próprio das cidades antigas. Mas sobre essa matriz histórica ela reassume-se, novamente, como pólo de desenvolvimento regional face aos grandes desafios do futuro através da criação de grandes equipamentos, de aposta na qualificação de produtos e serviços de excelência na área do Turismo, da intensa oferta cultural, a par da criação de infraestruturas urbanas que dão prioridade ao bem estar dos seus habitantes.

Por todas estas razões o turista e o visitante encontrarão em Évora um excepcional património cultural, coexistindo, em harmonia, com os melhores padrões de qualidade de vida do país. Motivos sobejos para não deixar de a conhecer e descobrir... e, seguramente, desejar voltar.

**ÉVORA**, capital of Alto Alentejo, city of an outstanding beauty, embraced by its fortress walls, filled with historic memories in each street, each home, each inhabitant. Its squares and monuments tell us national history, religion and culture episodes and its townsfolk are proud of both past and present times. The natural beauty of this region combines with the monumental richness of this town-museum that nowadays is also a modern and touristy city. Inhabited since the Neolithic period, the archaeological landscape that surrounds the city presents important monuments, such as the Almendres cromlech and the Anta Grande do Zambujeiro (dolmen). Many were the ancient people that have been here, but the Romans were those who transformed Évora into an imperial town. They called it Ebora Liberalitas Iulia, and left several signs of their passage, from which the roman temple, known improperly as "Templo de Diana", stands out.

In 715 AD, the city was conquered by the Arabs but there are only a few archaeological evidences of that fact. In 1165, Girão, 5<sup>th</sup> Count of S. Peter (Faerless approval). In 1759 it was closed by order of Marquês de Pombal, on the Jesuits expulsion, reopening again in 1973.

The importance of Évora is undeniable along the centuries; during the Avys Dynasty (1385-1580) the city became the chosen place of the court, which settled here frequently, to the detriment of Lisbon or Coimbra.

Cardinal King D. Henrique founded, in 1551, the Holly Spirit College, which became the Évora University in 1559, when it received Rome's approval. In 1759 it was closed by order of Marquês de Pombal, on the Jesuits expulsion, reopening again in 1973.

As a reaction to the Filipes' dynasty domination, Évora became a battles' stage for the national independence. But after the throne was reclaimed, the court turned away from the city.

Since the XX century, one can notice a rousing will to recover from the wasted time, restore the monuments and embellish the city.

The historic centre of Évora, as a monumental ensemble of great historic and cultural value, was classified by UNESCO, in 1986, World Heritage.

**ÉVORA**, ciudad histórica en el corazón de Alentejo, heredera de un rico y variado patrimonio cultural, construído y preservado por todo el tiempo. Fundada por los romanos y por ellos llamada de Ebora Liberalitas Iulia, la ciudad fue fortaleza que consolidó, en Além-Têjo, la formación del nuevo reino de Portugal durante la Reconquista cristiana peninsular del siglo XII. Después de la consolidación de las fronteras con Castilla, varios reyes aquí fijaron su corte. Además de este patrimonio único en Portugal, la región de Évora tiene mucho más para ofrecer al visitante. Es el caso de la singular paisaje arqueológica megalítica, una de las más antiguas y monumentales de Europa, muy bien integrada en el paisaje rural envolvente y el recinto megalítico de los Almendres es el exponente máximo. En las calles medievales, en la exuberancia de los palacios, monasterios y iglesias, en los espacios de convivencia y de degustación de los requintados paladares de la cocina tradicional, Évora tiene un encanto propio de las ciudades antiguas. Pero sobre la matriz histórica, la ciudad se resume como motor de desarrollo regional delante los grandes desafíos del futuro, con la creación de grandes equipamientos, la cualificación de productos y servicios de excelencia en la área del Turismo, la gran oferta cultural y la creación de infraestructuras urbanas que dan prioridad al confort de sus habitantes.

Por todas estas razones el turista y visitante encontrará en Évora un excepcional patrimonio cultural, coexistiendo, en armonía con los mejores padrones de calidad de vida del país. Demasiados motivos para que no deje de a conocer y descubrir... y, seguro, , desejar volver.

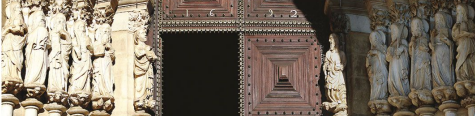
**ÉVORA**, ville historique au cœur de l'Alentejo, est héritière d'un patrimoine culturel riche et varié, construit et préservé au cours du temps. Fondée par le peuple romain qui l'a nommée Ebora Liberalitas Iulia, la ville a été la place forte en Alentejo à l'origine de la formation d'un nouveau royaume du Portugal pendant la reconquête chrétienne de la péninsule du 12<sup>ème</sup> siècle. Après la consolidation des frontières avec Castela plusieurs rois sont restés ici avec leur cours, surtout pendant la période des découvertes maritimes, époque laquelle durant orgueilleusement ils montraient des titres de seigneurie si lointaines comme la Guinée, l'Ethiopie, l'Arabie, la Perse et l'Inde. Le patrimoine historique et artistique qu'aujourd'hui on préserve dans la ville est une bonne démonstration de cette permanence de la monarchie portugaise. L'ensemble monumental en conjugation avec l'urbanisation populaire sont la base de la classification d'Évora comme Patrimoine Culturelle de l'Humanité, depuis 1986. Au-delà de ce patrimoine unique au pays, la région autour d'Évora a beaucoup plus à offrir au visiteur. Par exemple le seul paysage archéologique, mégalitique, un des plus anciens et monumental de l'Europe totalement intégré au paysage rural autour dont le site mégalitique des Almendres est vraiment le plus important.

Que se soit dans les petites rues médiévales ou dans l'exuberance des palais, des monastères et des églises ou les loisirs gastronomiques de la cuisine traditionnelle, Évora cache son charme de ville ancienne. Mais sur cette base historique elle se positionne à nouveau comme pôle de développement régional face aux grands défis du futur à travers la création de grands équipements dans le domaine la qualification de produits et services d'excellence dans l'espace du tourisme, de l'intense offre culturelle à côté de la création des infra structures urbaines qui donne la priorité au bien-être de ses habitants.

Pour toutes ces raisons le touriste et visiteur rencontrera à Évora un exceptionnel patrimoine culturel, existant en harmonie avec la meilleur qualité de vie au pays. Toutes ces raisons font que l'on ne peut s'empêcher de vouloir la connaître, la découvrir... et sûrement, souhaiter y revenir.



**1. PRAÇA DE GIRALDO**. Praça central da cidade histórica. Arcadas, fonte e Igreja de Santo Antão (Séc. XVI). Posto de Turismo. Comércio, serviços e restauração. Rua Cinco de Outubro (artesanato, restauração e alojamento). **GIRALDO SQUARE**. Central Square inside the historical centre. Arcades, fountain and church of Stc. Antão (XVI cent.). Tourist Office. 5 de Outubro Street (shopping, arts and craft, restaurants and accommodations). **PLAZA DE GIRALDO**. Plaza central de la ciudad histórica. Arcadas, fuente y Iglesia de Santo Antão (siglo XVI). Oficina de Turismo. Tiendas, escritorios y restaurantes. Calle 5 de Octubre (artesanía, restaurantes y alojamiento). **PLACE DE GIRALDO**. Place principale du centre historique de la ville. Les arcades, la fontaine et l'église de Santo Antão (16<sup>ème</sup> siècle). Office de Tourisme. Commerce, services et restaurants. Rue 5 de Outubro (artisanat, restauration et logement).



**2. CATEDRAL**. Edifício monumental românico-gótico (Séculos XIII-XIV). Claustro, Capela do Fundador e Museu de Arte Sacra. **CATHEDRAL**. Monumental Roman-Gothic building (XIII- XIV cent.). Cloister and Sacred Art Museum. **CATEDRAL**. Edificio monumental románico-gótico (siglos XIII-XIV). Claustro y Museo de Arte Sacra. **CATHÉDRALE**. Bâtiment monumental romanogotique (13<sup>ème</sup>-14<sup>ème</sup> Siècles). Cloître et Musée d'Art Sacré.



**3. LARGO CONDE VILA FLOR**. Ruínas do templo romano (Séc. I). Museu de Évora. Biblioteca Pública de Évora. Igreja e Convento dos Lóios (Pousada) (séc. XV-XVII). Museu do Palácio dos Duques de Cadaval (Séc. XVI). Serviço de trens puxado por cavalos. **CONDE VILA FLOR SQUARE**. Ruins of the Roman Temple (1st cent.). City Museum, Public Library, Lóios Church and Convent (Pousada) (XV- XVII cent.). Palace of the Dukes of Cadaval (XVI cent.). Horse and carriage tours. **PLAZA CONDE VILA FLOR**. Ruinas del templo romano (siglo I). Museo de Évora. Biblioteca Pública de Évora. Iglesia y Convento de los Lóios (Parador) (siglo XV-XVII). Museo de lo Palacio de los Duques de Cadaval (siglo XVI). Trenes pujados por caballos. **PLACE COMTE VILA FLOR**. Ruines du temple romain (1<sup>ère</sup> Siècle). Musée D'Évora. Bibliothèque Publique d'Évora. Eglise et Couvent des Lóios (Pousada) (15<sup>ème</sup> - 17<sup>ème</sup> siècle). Palais des Ducs de Cadaval (16<sup>ème</sup> Siècle). Musée de Charettes du 18<sup>ème</sup> et 19<sup>ème</sup> siècle. Tours en charrette.



**4. CASTELO VELHO**. Muralha tardo-romana (Cerca Velha). Ermida de S. Miguel. Palácio dos Condes de Basto (Séc. XVI) (Particular/FEA). Ruas da Freiria de Cima e de Baixo. **OLD CASTLE**. Late Roman walls (Old wall). S. Miguel Chapel. Palace of the Earls of Basto (Private). Streets of Freiria de Baixo and de Cima. **CASTILLO VIEJO**. Muralha tardo-romano (muralha vieja). Ermita de S. Miguel. Palácio de los Condes de Basto (privado). Calles Freiria de Cima y de Baixo. **CHÂTEAU VIEUX**. Muralle romaine tardif (muralle ancienne). Chapelle de S. Miguel. Palais des Comtes de Basto (privé). Rueis Freiria de Cima et Freiria de Baixo.



**5. UNIVERSIDADE ÉVORA / COLÉGIO DO ESPÍRITO SANTO**. Igreja do Espírito Santo (Séc. XVI). Claustro dos Gerais e salas de aula (Séc. XVIII). **UNIVERSITY / JESUIT COLLEGE**. Holy Spirit Church (XVI cent.). Main cloister and the class rooms (XVIII cent.). **UNIVERSIDADE DE EVORA / COLÉGIO DEL ESPÍRITU SANTO**. Igreja del Espírito Santo (siglo XVI). Claustro y salas de aula (siglo XVIII). **UNIVERSITÉ D'ÉVORA / COLLÈGE DU SAINT ESPRIT**. Eglise du Saint Esprit (16<sup>ème</sup> Siècle). Cloître Principal et salles de classe (18<sup>ème</sup> Siècle).



**6. LARGO DA PORTA DE MOURA**. Torres da porta tardo-romana. Janela manuelina-mudejar da Casa de Garcia de Resende (Séc. XVI). Fonte e chafazim (Séc. XVI). Casa Cordovil com mirante mudéjar (Séc. XV-XVI). Rua da Misericórdia. Mirante mudéjar da Casa Soure (Séc. XVI). Igreja do Carmo) (Séculos XVI-XIII). Comércio, serviços e restauração. **MOURA'S SQUARE GATE**. Towers from the Roman Gate. Manuelina-Mudejar window from the house of Garcia de Resende (XVI cent.). Cordovil Manor House with a Mudejar balcony (XV- XVI). Misericórdia Street. Mudejar balcony from Soure Manor House (XVI cent.). Shopping, services, restaurants. **PLAZA DE LA PUERTA DE MOURA**. Torres de la puerta tardo-romana. Ventana manuelina-mudejar de la Casa de Garcia de Resende (siglo XVI). Fuente (siglo XVI). Casa Cordovil con mirador mudéjar (siglo XV-XVI). Calle de la Misericordia. Mirador mudéjar de la Casa Soure (siglo XVI). Iglesia del Carmo (siglo XVI-XVIII). Tiendas, escritorios y restaurantes. **PLACE DE LA PORTE DE MOURA**. Tours de la porte romain-tardif. Fenêtre manuelin-mudejar de la Maison de Garcia de Resende (16<sup>ème</sup> Siècle). Fontaine (16<sup>ème</sup> Siècle). Maison Cordovil avec belvédère mudéjar (15<sup>ème</sup>-16<sup>ème</sup> Siècle). Rue da Misericórdia. Belvédère mudéjar de la Maison Soure (16<sup>ème</sup> Siècle). Eglise du Carmo (16<sup>ème</sup>-18<sup>ème</sup> Siècle). Commerce, services et restaurants.



**7. PRAÇA DE SERTÓRIO E LARGO DA PORTA NOVA**. Edifício da Câmara Municipal de Évora (Séc. XIX). Termas romanas (Séc. II-III). Igreja e Convento do Salvador. Rua do Salvador (Aquaduto, séc. XVI). Arco de D. Isabel (porta tardo-romana). Artesanato, restauração, alojamento e serviços. **SERTÓRIO SQUARE / PORTA NOVA SQUARE**. City Hall building (XIX cent.). Roman Baths (II, III cent.). Salvador Church and Convent. Salvador Street (Aquaduct, XVI. Cent.). D. Isabel Arch (gate from late roman period). Arts and craft, shopping, accommodation, services. **PLAZA DE SERTÓRIO / PLAZA DE LA PORTA NOVA**. Edificio del Ayuntamiento de Évora (siglo XIX). Termas romanas (siglo II-III). Iglesia y convento del Salvador. Calle de Salvador Y Plaza de la Porta Nova (Aquaducto, siglo XVI). Arco de D. Isabel (puerta tardo-romana). Artesanía, restaurantes, alojamiento y escritorios. **PLACE DE SERTÓRIO ET PLACE DE LA PORTA NOVA**. Bâtiment de la Mairie (19<sup>ème</sup> Siècle). Thermes romaines (16<sup>ème</sup>-3<sup>ème</sup> Siècle). Eglise et Couvent du Salvador. Arche de D. Isabel (porte romain-tardif). Rue du Salvador et Place de la Porta Nova. Artisanat, restaurants, logement et services.



**8. IGREJA DA GRACA**. Fachada renascentista (Séc. XVI). Claustro conventual (particular). Trav. da Caraga. **CHURCH OF GRACA**. Renaissance façade (XVI cent.). Convent Cloister (private). Caraga bystreet. **IGLESIA DELA GRACA**. Fachada renascentista (siglo XVI). Claustro conventual (particular). Calle de la Caraga. **NOTRE DAME DE GRACE**. Façade Renaissance (16<sup>ème</sup> siècle). Cloître conventuel (privé). Traversa da Caraga.



**9. LARGO DE S. FRANCISCO**. Igreja real de S. Francisco (Séc. XV-XVI). Claustro gótico Capela dos Ossos (Séc. XVII). Palácio de D. Manuel (Séc. XVI). Mercado Municipal (Séc. XIX-XX). Centro de Artes Tradicionais (antigo Museu do Artesanato). **S. FRANCISCO'S SQUARE**. Royal church of S. Francisco (XV- XVI cent.). Gothic Cloister. Chapel of the bones (XVII cent.). Palace of D. Manuel. Municipal market (XIX- XX cent.). Centre of Traditional Arts (former arts and craft museum). **PLAZA DE S. FRANCISCO**. Iglesia real de S. Francisco (siglo XV-XVI). Claustro gótico. Capilla de los Huesos (siglo XVII). Palacio de D. Manuel (siglo XVI). Mercado Municipal (siglo XIX-XX). Centro de Artes Tradicionales (antigo Museo de Artesanía). **PLACE DE S. FRANCISCO**. Eglise royale de S. Francisco (15<sup>ème</sup>-16<sup>ème</sup> Siècle). Cloître gotique. Chapelle des Os (Ossuaire) (17<sup>ème</sup> Siècle). Palais de D. Manuel (16<sup>ème</sup> siècle). Marché Municipal (19<sup>ème</sup>-20<sup>ème</sup> Siècle). Centre d'Arts Traditionaux (ancien Musée de l'Artisanat).



**10. JARDIM PÚBLICO** (Séc. XIX). Palácio de D. Manuel (pavilhão sobrevivente do palácio dos reis portugueses) (Séc. XVI). **Ruínas Fingidas** (Séc. XIX) com elementos arquitetónicos mudéjares (Séc. XVI). Muralha medieval (Séc. XIV). Baluartes seiscentistas. **PUBLIC GARDEN** (XIX cent.). Palace of D. Manuel (surviving building from the residence of the Portuguese Kings) (XVI cent.). Lost ruins (XIX cent.) With architectural Mudejar elements (XVI cent.). Medieval Walls (XIV cent.). Sixteenth century fortress. **JARDIM PÚBLICO** (siglo XIX). Palácio de D. Manuel (pabellón sobreviviente del palacio de los reyes portugueses) (siglo XVI). **Ruinas fingidas** (siglo XIX) con elementos arquitectónicos mudéjares (siglo XVI). Muralia medieval (siglo XIV). Baluartes seiscentistas. **JARDIN PUBLIQUE** (19<sup>ème</sup> siècle). Palais de D. Manuel (pavillon qui survive du palais des rois portugaises) (16<sup>ème</sup> Siècle). Ruines déplacées (19<sup>ème</sup> Siècle) avec des éléments architectoniques mudéjares (16<sup>ème</sup> Siècle). Muralle médiévale (14<sup>ème</sup> Siècle). Bastions (16<sup>ème</sup> Siècle).



**11. AQUEDUTO DA ÁGUA DA PRATA**. Troço monumental (1533-37). **SILVER WATER AQUEDUCT**. Monumental (1533-37). **ACUEDUTO DE LA AGUA DE LA PRATA**. Pedazo monumental (1533-37). **AQUEDUC DE L'EAU D'ARGENT**. Morceau monumental (1533-37).



**12. RECINTO MEGALÍTICO DOS ALMENDRES**. Maior conjunto de menires estruturados da península Ibérica e monumento megalítico europeu mais antigo (V milénio a. C.). Cerca de 13 km a Oeste de Évora. **ALMENDRES MEGALITHIC SITE**. This is the largest megalithic monument in the Iberian Peninsula and one of the oldest of Humanity's monuments in Europe (V M. BC). About 13 Km West of Évora. **RECINTO MEGALÍTICO DE LOS ALMENDRES**. Mayor conjunto de menhires estruturados de la península Ibérica y monumento megalítico europeu más antiguo (V milénio a. C.). 13 km a Oeste de Évora. **ENCEINTE MEGALITHIQUE D'ALMENDRES**. Plus grand ensemble de menhires structurés de la péninsule Ibérique et monument mégalithique européen plus ancienne (V millénair A.C.). Environ 13 km à l'ouest d'Évora.

**PERCursos Ambientais**: Percorso Ambiental de Montemuro, Ecopista e percurso do Aqueduto da Água da Prata. **ENVIRONMENTAL WALKS**: Environmental walks of Montemuro, Ecopista and Agua de Prata Aqueduct. **RECORRIDO AMBIENTAL**: Recorrido ambiental de Montemuro, Ecopista y acueducto de la Agua de la Plata. Informações na Oficina de Turismo. **PARCOURS ENVIRONNEMENTALES**: Parcours environnementales de Montemuro, d'Ecopista et Aqueduc de Agua de Prata.

